

Déli Hírlap

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAPSZERDA, 1931. MAJUS 6.
TIMISOARA-TEMESVÁR, VII. ÉVF. 100. SZ.FŐSZERKESZTŐ:
VUCHETICH ENDRE D.

Királyok találkozása az Aldunán adott történelmi jelentőséget Károly király bánsági látogatásának

A királylátogatás második napján is napsugaras tavaszi idő kedvezett. Károly király vasárnap délelőtt tíz órakor autón végighaladt a városon, majd a kadettiskolát és az előkészítő tiszti tanfolyamot látogatta meg. Mindkét helyen Mitrea ezredes, iskolaparancsnok a tisztikar élén fogadta. Az uralkodó megtekintette a termeket, utána hadászati gyakorlatokat mutattak be, végül a tisztek diszfelvonulásban elvonultak az uralkodó előtt. A király kitünő hangulatban volt.

Az iskolákban

Innen a Banatia épületébe ment, ahol Pacha Agost püspök és a tanári kar várta. Előzőleg érkezett a Banatiába Jorga miniszterelnök is, ki a délelőtti folyamán több iskolát látogatott meg, közöttük a Diaconovici Loga és Carmen Sylva gimnáziumokat. Tizenkét órakor érkezett meg az uralkodó, akit Pacha püspök előbb román, majd német nyelven üdvözölt. Azután a király megnézte a tantermeket és a hálfótermeket.

Bankett a Tiszti Kaszinóban

Délben félkettőkor érkezett a király a Tiszti Kaszinó elé. A bejáratnál a tábornoki kar élén mint vendéglátó házigazda Balta főpolgármester fogadta. Amikor a király a nagyterembe lépett, harsány éljenzés fogadta. Az uralkodó az asztalfőn foglalt helyet, jobbján Jorga, balján Comsa aradi püspök ült. A királyi asztalnál helyezkedtek el Stefanescu-Amza hadügyminiszter, Mocsonyi fővezérmester, Moruzi tábornok, Baliff tábornok, Maiorescu helyettes kormányzó, Marta táblai főelnök. A királlyal szemben ült Balta főpolgármester, mellette Pacha és Niculescu püspökök, Cosma Aurél volt miniszter, Jonescu tábornok, vasuti vezérigazgató, Panaitescu hadtestparancsnok, Domasnianu nyugalmazott tábornok, Jonescu-Sisesti földművelésügyi miniszter, Dimitrescu prefektus és Stoicescu ezredes királyi hadsegéd. A többi asztalnál a temesvári polgári és katonai hatóságok fejei a meghívott előkelőségek foglaltak helyet. A pecsenyénél Balta Koriolán dr. főpolgármester mondott felköszöntőt és Temesvár háliját fejezte ki, hogy az uralko-

dó látogatásával tüntette ki a várost. Alattvalói hódolattal köszöntette a királyt a temesvári polgárság nevében. Beszélt a kisebbségi polgárság lojalitásáról és királyhűségéről.

A király beszéde

Leikes éljenzés fogadta a főpolgármester beszédét, amelyre az uralkodó a következő szavakkal válaszolt:

Polgármester Ur!

— Szívem mélyéből köszönöm azokat a szép szavakat, amelyeket Temesvár törvényhatósági város polgársága nevében hoztam intézett. Számomra mindenkor különös örömet jelent, ha személyesen látogathatom meg országom részeit. És ma, éppen úgy mint a múltban, ebben a városban olyan lelkes fogadtatásra találtam, amely lelke mélyén maradandó emlék lesz. Polgármester ur, juttassa kifejezésre a temesvári lakosságunk a szép fogadtatásért háláját és köszönetemet. Szorosan a lelkemhez kapcsolódott mindaz, ami román. Lehetséges, hogy a legendával is hozzá vagyok fűzve és még inkább a Kárpátokon túli országrészekhez. Tudják mindannyian, hogy amíg szívem egy részről az összes románokért dobog, addig lelkemben nemes szeretetet őriztem meg a bánsági románok és a Bánság minden népe iránt. Ezen alkalomból emelem poharamat Temesvár városa, annak polgársága további virágzására és fejlődésére és az én szeretett Bánságomra!

Mindenkire mély hatást tettek a király szavai.

Kitüntetett zárdafőnöknő

Az uralkodó vasárnap még meglátogatta a Notre Dame rend józsefvárosi zárdáját. A növendékek élőképet mutattak be, az uralkodó legmagasabb elismerését fejezte ki, megtekintette az iskolatermeket és távozóban Rabong Alexandra Mária, tartományi főnöknőt a nevelés terén szerzett érdemrend első osztályával sajátkezűleg kitüntette. Jorga miniszterelnök a zsidó liceumot látogatta meg és elismeré-

sét fejezte ki Marcus dr. igazgatónak. Jorga a városházára is ellátogatott és amikor Maniu mellszobrát meglátta, ama nézetének adott kifejezést, hogy király arcképén kívül politikai személyiségek képének ott helye nincsen.

A Banatul pályán

A bankettől az uralkodó a Banatul-sportpályára ment, ahol végignézte a löversenyt. Kitünő hangulatban volt és a verseny végével meleg kézzorítás közben kiosztotta a tisztieknek a díjakat. A verseny kitünő rendezéséért Tarcoveanu Konstantin őrnagyot illeti elismerés. A verseny eredményei: 1. Grumazescu főhadnagy. 2. Cataneanu őrnagy. 3. Muciescu kapitány. Amikor az uralkodó eltávozott Moruzi tábornok lovassági felügyelő bucsuztatta, mire a király válaszolt.

Orsova és környéke megtekintése

A Banatul-pályáról a király egyenesen az állomásra hajtatott. Ott szívélyesen elbucszott Maiorescu József dr. helyettes kormányzótól, Balta Koriolán dr. főpolgármestertől, a tábornoki kartól, Liuba Valér dr. vezérfelügyelőtől, Crenian Aurél rendőrprefektustól, Bogdan Aurél esendőrezredestől és a többi előkelőségtől. Az udvari kocsijában állva meghatottan mondta:

— Nagyon szépen köszönöm a fogadtatást.

Az uralkodót tegnap reggelre Bukarestbe várták, azonban az udvari vonat nem érkezett meg. Utóbb derült ki, hogy a király egyenes kívánságára az udvari vonat Orsován megállt, ott töltötte az uralkodó az éjszakát és tegnap kirándulásokat tett az Aldunára és Herkulesfürdőre.

Az éjszakát az uralkodó az udvari vonaton töltötte és Orsován a legszigorubb inkognitóban tartózkodott. Reggel nyolc órakor elhagyta az udvari vonatot és az autóbába szállt. Ezt megelőzőleg a királyi kíséret tagjai, Ilasevici udvari marsall, Baliff tábornok, Stefanescu-Amza hadügyminiszter és Stoicescu ezredes külön autókön indultak el az orsovai állomásról és Kozla-bánya felé robogtak. Tíz perc múlva követte őket Károly király is. Orso-

ván felismerték az uralkodót, addig már hirtelen terjedt, hogy a király az éjszakát az udvari kocsiban töltötte és az orsovaiak lelkesen ünnepezték az uralkodót. Délelőtt tíz órakor Kozla-bányára érkeztek a király és a kíséret tagjai, akiket Breznay Géza bányagazgató üdvözölt. Breznay feltárta nemesak a drenkovai és kozlai bányák, hanem a lakosság helyzetét is. Elmondotta, hogy a súlyos gazdasági viszonyok nyomásztól hatottak a bányüzemekre és azok hónapok óta nem termelnek, ami nyomorba döntötte a környék lakosságát, amelynek ez a két bánya egyedüli kenyérgérsége. Az uralkodó ezután megtekintette a bányüzemet, a villamosművet, a brikett-gyárat és a szénmosót.

Károly és Sándor király találkozása

A király és kísérete félórás tartózkodás után folytatta útját Drenkovára.

Drenkován színes kép tárult a nézők elé. A kikötőben horgonyzott a szerb királyi yacht két Duna-monitortól kísérve. A drenkovai kikötőben levő hajóhídon állott Sándor jugoszláv király, aki Károly király fogadtatására jött el. Amikor az uralkodó meglátta Sándor jugoszláv királyt, tárt karokkal sietett elébe, a két király találkozása rendkívül szívélyes volt és melegen átkarolták egymást. Károly és Sándor király ezután az egyik monitor motoros csónakjába szálltak és elindultak a Dunán, a kíséret tagjai pedig a jugoszláv királyi yachtra szálltak és azon követték a két uralkodót. A két király a motoros csónakon egymagában utazott és Milanovácon tulig mentek. Visszatérőben az uralkodók Milanovác közelében a királyi yachtra szálltak és most már a kísérettel együtt tették meg az utat felfelé a Dunán. Három óra volt, amikor a yacht befutott a drenkovai kikötőbe. Itt a két uralkodó, mielőtt elvált, még hosszasan beszélgetett. A két jugoszláv monitor sörtüze közepette indította meg Károly király autóját. Kozlán megköszönte még Breznay igazgatónak a szívélyes fogadtatást, majd visszatért Orsovára, ahonnan az udvari vonattal Bukarestbe folytatta útját.

Filmbe illő izgalmas kilakoltatás

A berlini Bruman-Platzon tegnap izgalmas jelenetek játszódtak le. A Bruman-Platzon van a nagy legényotthon, amelynek egyik lakóját hatóságilag kilakoltatták. Az illető azonban a többszöri hatósági figyelmeztetés ellenére sem volt hajlandó a lakást átadni. Tegnap a bíróság nagy rendőri készültséggel vonult a helyszínére, de a legényotthon kétszáz lakója kijelentette, hogy mindenben segítségére lesz társának. A rendőrség mégis felnyomult a harmadik emeletre, ahol az átadandó lakás volt, azonban annak lakója kijelentette, hogy mihelyt megkísérlik a behatolást, az ablakból leveti magát az utcára. Erre értesítették a tüzoltókat, akik tolólétrával az utcáról hatoltak be a lakásba az ablakon keresztül. A kilakoltatás erre végre megtörténhetett. A téren akkorára vagy öt-száz főből álló tömeg gyűlt egybe, amely fenyegetően lépett föl. A rendőrség gummibotokkal oszlatta szét a zajongókat, akik közül hatot letartóztattak.

Három gyilkosság

tartítja a magyarországi bűnügyi krónikát

Magyarországon tegnap három borzalmas gyilkosság történt. Az elsőt a Kiskunfélegyháza és Csongrád közötti vasútvonalon fekvő Gátér közelében hajtották végre ismeretlen tettesek. Reggel a sineken egy férfihullát találtak, amelyen keresztülmentek az éjszakai vonat kerekei. A vizsgálat megállapította, hogy az ismeretlen férfin olyan sérülések is vannak, amelyek nem származhatnak a vonat kerekeitől. Zsebei teljesen üresek és még igazoló iratok sincsenek nála. Valószínű, hogy az ismeretlen férfit leütötték, kirabolták és aztán, hogy öngyilkosság, vagy baleset látszatát keltsék, ájult állapotban a sinekre fektették.

Szentesen tegnap reggel Varga János muzsikusi cigány, aki reggel tért haza a vendéglőből, amelyben muzsikált, összeesett a feleségével, mert az neki a reggelire adott szalonna mellé nem tett sót. Az asszony visszafelelt, mire Varga fölugrott és a kezében levő késsel átvágta az asszony nyakát. A szerencsétlen asszony vértől borítva összeesett, a férje pedig zsebkendőjével megtörölte a kését és folytatta a reggelizést. Amikor jóllakott, elment a rendőrségre és jelentkezett. Mire a rendőrök orvossal megjelentek Vargáék lakásán, akkorára az asszony elvérzés következtében már meghalt.

A Győr közelében fekvő Császárszék hátsó részén meggyilkolva találtak Palotás Sándor gazdát. A gazda hazáról ezerkétszáz pengővel a zsebében gyalog indult el Győrbe, hogy ott lovakat vásároljon. Utközben eddig még ismeretlen tettesek leütötték és kifosztották. A holtest mellett ott feküdt egy véres dorong, amellyel a gazda fejét beütötték.

* Orvosi körökből. Ifj. Engels Béla dr. fogorvos, volt egyetemi tanársegéd, tanulmányi szabadságáról Bécsből hazatért és rendelését újból megkezdte.

Valóságos komédia amit a vasuti tisztviselőknek Temesvár és Arad közti utaztatásával csinálnak

Jelentettük, hogy az újonnan átszervezett temesvári kerületi vasutigazgatóságához huszonkét aradi vasutast helyeztek át, Temesvárról pedig az Aradra telepített két ügyosztályhoz huszonegyet. A két városból szombaton reggel elindult a tisztviselők karavánja, hogy a másik városban szolgálatot teljesítsen. A vonat el is hozta őket Temesvárra, illetve elvitte őket Aradra, azonban mindkét helyen óriási meglepetés várt rájuk. Sem Temesvárról, sem Aradon nem voltak meg a szükséges irodahelyiségek, de még asztalok és székek sem voltak. A vasutasok munka helyett

egész napon át áldogáltak a többi irodákban, délután pedig visszautaztak családjaihoz a szomszédos városba. Hétfőn reggel megismétlődött a szombati komédia. A két városból ismét megindultak a vasutasok, azonban utazásuk céljánál újra nem várta őket íróasztal és szék. Hogy ez még hány napig fog tartani, azt egyelőre nem lehet tudni, a helyükből kimozgatott vasutasok mindenesetre megteszik a napi kéjutazást, a munkájuk pedig ezalatt szépen szaporodik és kérdés, végül hogyan fogják majd a sok hátralék elintézését győzni.

A kormány és a németek választási megegyezést létesítettek, amelyhez a liberálisok is csatlakoztak

A politikai életet a közeledő választások előkészületei foglalkoztatják. Nap-nap után tárgyalások vannak és ezek tegnap pozitív eredménnyel is végződtek és már csak Jorga miniszterelnök jóváhagyására várnak. A romániai németek és svábok vezérei a kulisszák mögött Brandsch Rudolfal és Muntean-Ramnic belügyi alminiszterrel tárgyaltak. Pontos tanácskozások folytak le a ducisták és a kormány, valamint a ducisták és a liberálisok között is. Megbízható bukaresti jelentés szerint a kormány a liberális párt mindkét frakciójával, továbbá a németekkel és svábokkal kötött választási megegyezést. Hir szerint a kormány a Bánságban a sváboknak az eddigi két képviselői mandátum helyett háromt juttat.

A Magyar Párt hivatalos állás-

pontja még nem ismeretes, azonban bizonyosra vehető, hogy a magyarság ezuttal is önálló listával indul a választási küzdelembe.

Ami a többi pártokat illeti, a nemzeti parasztpárt valószínűleg egyedül indul a választási küzdelembe, mert a szocialisták a Bukarestben tartott gyűlésen az önálló lista mellett döntöttek, míg a néppárt valószínűleg szintén önállóan indul. A Romániai Zsidók Szövetsége a liberálisokat, ennél fogva a kormányt támogatja és jelöltjei kormánylistán szerepelnek. A Keresztény Nemzeti Liga is több meggyében állít listát. Kolozsvárott Országos Zsidópárt néven új párt alakult, ez tulajdonképpen a cionista zsidóság új elnevezés alatt. A párt elnöke Fischer József dr. és a kisebbségi blokk eszméjét vetette fel.

Különös gondot fordít a miniszterelnök a feketeszesz-üzelmek kiméltelen leleplezésére

Cismarescu Marin felügyelő, Friedmann Béla, Grüner Miksa, Batea Viktor és Lothari Mihály, akik a feketeszesz-ügyből kifolyólag letartóztatásban vannak, Jonascu Miklós vizsgálóbíróhoz — arravaló hivatkozással, hogy a vizsgálat befejezést nyert — szabadlábra helyezésük iránt kérvényt intéztek. A vizsgálóbíró azonban ezt a kérelmet elutasította és a további fogvatartás mellett döntött. A vizsgálóbíró elutasító határozatát az érdekeltek a táblai vádtanácshoz felebezték meg, amely valószínűleg esütörtökön dönt a szabadlábra helyezés és a felajánlott kaució kérdésében.

Az iratokat Jonascu vizsgálóbíró már a vádtanácshoz terjesztette, de ettől függetlenül a vizsgálóbíró

folytatja a vizsgálatot, amely új meglepetést tartogat. Ma újból kihallgatások lesznek a vizsgálóbírónál. Ezuttal több aradi tanut hallgat ki, főleg az aradi részletekre vonatkozólag és a feketeszesznek Temesvárról Aradra történt továbbítása ügyében. Az aradiakon kívül több temesmegyei tanu kihallgatása van hátra. A vizsgálat korántsem még befejezve, mert ezen új kihallgatások alapján Jonascu vizsgálóbíró egészen új irányba terelte a vizsgálatot. A temesvári feketeszesz-ügynek egyébként érdekes mozzanata volt. A vasárnap megtartott királybankett után Vardín ezredes Jorga miniszterelnöknek terjedelmes jelentést nyújtott át, egyben javaslatot tett, amelyben újabb utasításokat és ha-

tásköre kibővítését kéri a nyomozás további folytatására. Amikor a miniszterelnök a jelentést átvette, mo-solyogva mondta:

— Legyen nyugodt ezredes ur, mihelyt hazaérkezem, azonnal intézkedem.

Mindenkihez!

Fontos tudnivalók májusra

Május hó 9-én nyílik meg a budapesti nemzetközi vásár, amely az idén még több előnyt és kedvezményt biztosít a külföldi közönségnek, mint bármely előző évben. Május hó 4-től május 25-ig bárki ötven százalékos kedvezmény-nyel utazhat,

akik a Déli Hírlap kiadóhivatalában 120.— leíért vásárigazolványt vesz. Vidékre 137.— lei előzetes beküldése vagy utánvét mellett küldünk vásárigazolványt. A vásár területére állandó belépő-jegyül szolgáló vásárigazolvány mellé a vásár vezetősége ezuttal díjmentes kedvezményfüzetet csatolt. Ennek szelvényei

lényeges árendeményt biztosítanak a budapesti Opera, a különböző prózai és zenei színházak, cirkuszok, kabarék és egyéb szórakozóhelyek látogatásánál.

A füzet további szelvényei Budapest legfontosabb látványosságainak belépőjegyeinél biztosítanak magas százaléku kedvezményt. E látványosságok sorában megemlítjük a Királyi Vár, az Országház, a különböző múzeumok és a közönség érdeklődését nem utolsósorban igénybevevő Allatkertet, amely látványosságok mindegyikét a közönség a vásárigazolvány kedvezményfüzetének igénybevételével látogathatja meg. Igen értékes végül a jegyfüzet ama szelvényt tartalmaz, amely

a budapesti gyógyfürdők és egyes budapesti szanatoriumok igénybe vételét teszi olcsóbbá.

A vásárigazolvány mellett igen értékes kedvezményt jelent a jegyfüzet, melynek felhasználásával a közönség nemcsak szórakozást és a látványosságok hosszú sorozatát, hanem

közel három hétre terjedő kedvezményes gyógykezelést is igénybe vehet

a budapesti nemzetközi vásár alkalmából. A vásárigazolvány ezen kedvezményes jegyfüzettel együtt összesen 120.— leíért kapható a Déli Hírlap kiadóhivatalában.

Előzetes vízum nem szükséges, mert az a vásárigazolvány alapján egyharmad áron utólag

a nemzetközi vásár területén megszereshető. A vásárigazolvány és jegyfüzet ára vidékre küldve vagy utánvéttel 137.— lei.

Zongorázi k?

Hegedül?

Van gramofonia

Kottát, hangszert, lemezt addig ne vásároljon, amíg az új magyar zene-műkereskedés árjegyzékét nem látta! Araink minden más oég arainál olcsóbbak! Kedvezményeink meglepőek! Kérje azonnal magyar árjegyzékünket! Cím: Scala, Bucuresti, Cas. Post. 181. (524)

Sodronykerítésfonatok
horganyzott sodronyból 15 lei m²-kénti árban

**Jó tartós és olcsó továbbá
vaskapuk, ajtók, vas, és rézbutorok**
réndkívül előnyösen kaphatók

BOZSAK M. és FIA R.-T. cégnél
Gyár és irodák: Temesvár-Gyár, Alsóórok-u. 10. Lerakó Temesvár-Józsefv., Hunyadi-u. 16. Árlap ingyen! Nagy választék!

Hibák és tapintatlanságok

történtek azon városi tanácsnok részéről, aki a királynapok rendezése alkalmával a vendégek meghívására nyert megbízást

A magyarság képviselőjét nem hívták meg

Post festa most már megirhatjuk, hogy a temesvári királynapok rendezése körül hibák és tapintatlanságok történtek. Nem a külső rendet értjük itt, mert a rend — Crelian Aurél rendőrprefektus és Maioreseu József dr. helyettes kormányzó intézkedései folytán — példás volt. Azonban sok egyéb hiba történt, amelyek megütöztették a vendégeket és amelyeket a felséges vendégnek a városban való tartózkodása alatt csak azért nem irtunk meg, nehogy inneprontónak mondjanak minket. Sérelmes volt a rendezésnek a város részéről való több mulasztása. Balta Koriolán dr. főpolgármester a városi rendezést Heim Ernő dr. tanácsnokra bízta, aki teljesen önkényesen járt el.

Heim ugyanis elmulasztotta a Bánság magyarságának képviselőjében meghívni Ambrózy Andor bárót, akit ez a meghívás nemcsak mint a Magyar Párt bánsági elnökét, hanem mint a bánsági és erdélyi magyar evangélikus egyház világi fejét is megilletett.

Amikor hibájára még idejében figyelmeztették, és akkor hívták telefonon, amikor éppen a főpolgármesterrel tárgyalta a meghívásokról, egyszerűen letagadtatta magát a polgármesteri titkárral, pedig tanuk bizonyítják, hogy ott volt. Majd mikor újra kérdőre vették, himezett-hámozott és végül is kijelentette, hogy politikai pártokat nem hívtak meg és Muth Gáspár dr. nem mint a svábság vezetője, hanem mint szenátor kapott meghívást. Azonban Heim dr. akaratára Ambrózy báró mégis résztvett a vasárnapi királyi banketten. Ennek az a hisztorikuma, hogy Ambrózy Andor báró mint az autókлуб tagja és meghívott vendége szombaton délután résztvett az uralkodó tiszteletére adott teán. Ott találkozott régi barátjával, Mocsonyi Antal fővadászmesterrel, aki beszélgetés közben megemlítette, hogy másnap a banketten ismét találkoznak. Ambrózy báró akkor elmondta, hogy mint a magyarság képviselője nem kapott meghívót.

Mocsonyi Antal azonnal szólt Jorga miniszterelnöknek, aki fölháborodva értesült a tapintatlanságról, nyomban figyelmeztette a hibára Balta dr. főpolgármestert, aki aztán illetékes helyre juttatta a miniszterelnök megjegyzését.

A vége az lett, hogy nagy bocsánatkérések között átadták a magyarság képviselőjének a meghívót. Elmulasztották azonban a meghívókat elküldeni számos román előkelőségnek is, akiknek szintén meg kellett azt reklamálni és pedig hol sikerrel, hol sikertelenül. Ellenben ott volt a banketten egész séreg egészen alacsony rangban levő városi tisztviselő. Heim dr. tanácsnok így találta helyénvalónak.

Tapintatlanság volt az is, hogy a temesvári lapok rendes színházi helyeit nem tartották fenn a szombati színházi hangversenyen, hanem az összes temesvári és bukaresti újágírókat — számszerint körülbelül harmincat — két kicsi másodemeleti páholyban zsufolták össze, ahol nem fértek el, ahonnan se nem láttak, se nem hallottak semmit. A sok tapintatlanság között volt olyan, amely a pénzügyi hatóság közegei részéről történt. Ugyanabban az időben, amikor az

uralkodó kíséretével a fölzászlózott belvárosi Rezsó-utcán, Jenőhercegtéren és Szentgyörgy-téren haladt autóján, pár lépésnyire onnan az Erőd-utcában adótartozás miatt elárvereztek egy szegény szatócsot. Tizenkétezer lei adóhátraléka volt és ezért tizenhatezer lei értékű árúja és felszerelése fölött megütözték a dobot. El is adták szerencsésen az egészket kétezerháromszáz leiert. A kinstár nem kapta meg követelését és egy koldussal több lett Temesvárott.

Pénzügyi vizsgálóbiztos érkezik Temesvárra és megvizsgálja a kormányzóság pénzügyi kezelését

Részletesen beszámoltunk arról, hogy Jorga miniszterelnök a kormányzóságon tett látogatása alkalmával különböző kifogásokat tett, amelyek főleg a kormányzóság pénzügyi kezelésével állottak össze függésben. Jorga ezen kijelentéseinek most utóhangjuk van. Bukaresti jelentés ugyanis közli, hogy Jorga miniszterelnök még Temesvárról utasította Balasiu legfelső számvevőszéki bírót, aki a miniszterelnökség mellett működik, utazék haladéktalanul Temesvárra. Az utasításban Jorga közölte Balasiuval, hogy vizsgálja felül a temesvári kormányzóság pénzügyi hely-

zetét, ellenőrizze azokat az alapokat, ahonnan a kormányzóság pénzügyi forrásait merítette és vizsgálja azt is felül, hogy a pénzt mire használták fel. A bukaresti jelentés megállapítja, hogy Balasiu számvevőszéki bírót még nem utazott el Temesvárra, hanem bevárja Jorga miniszterelnököt, aki ma érkezik Bukarestbe és tőle személyesen is utasításokat kér a temesvári vizsgálóra vonatkozólag. A bukaresti hírt fentartással kell fogadni, de az összes bukaresti lapok közlik és így ninesen kizárva, hogy Balasiu szerdán Temesvárra érkezik.

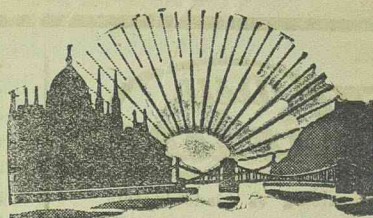
Benes rábeszélése

nem hatotta meg a kisántánt másik két külügyminiszterét

A kisántánt államok konferenciája Bukarestben folyt le. A konferenciára érkezett Marinkovics jugoszláv és Benes csehszlovák külügyminisztereket Ghica román külügyminiszter fogadta. Az ünnepélyes megnyitói ülés vasárnap délelőtt volt. Diplomáciai körökben nagy érdeklődés előzte meg a hétfői tanácskozásokat. A három külügyminiszter először az általános nemzetközi helyzettel foglalkozott, majd a német-osztrák vámegegyezmény kérdését tárgyalta. E kérdés tárgyalása előtt a konferencián megjelent Argetoianu pénzügyminiszter és Manoilescu ipari és kereskedelemügyi miniszter. A két szakminiszter pénzügyi és gazdasági kérdésekben adott felvilágosításokat. A német-osztrák vámegegyezmény első szónoka Benes volt, aki megállapította,

hogy az egyezményt illetőleg Romániának és Jugoszláviának Csehszlovákiával szemben merőben elentézes érdekei vannak. Ugy véli azonban, hogy ezt a kérdést nem szabad kizárólag gazdasági szemüvegen át nézni, mert ez a probléma és a velejáró állásfoglalás első sorban politikai kérdés. Eppen politikai jelentőségénél fogva szükséges, hogy a német-osztrák vámegegyezményrel szemben a három kisántánt állam egységes magatartást képviseljen és ezt a Népszövetség májusi ülészakán Genfben kifejezésre is juttassa.

Tekintettel arra, hogy a tanácskozások a legnagyobb titoktartás mellett folytak, egyelőre nem került nyilvánosságra, hogy Marinkovics és Ghica milyen választ adtak Benesnek. Sok külső körülményből azonban arra következtet-



Budapesti Nemzetközi Vásár

1931 május 9-18.

Nyugat és Kelet árucseréjének hatalmas piaca.

200 gyáripari szakma, a mezőgazdasági exportúru és a kézműipari termékek felvonulásával. Nemzeti pavilonok a külföldi ipar számára.

50%-os utazási kedvezmény

Romániában a visszautazásnál, Magyarországon úgy az oda-, mint a visszautazásnál.

Vizummentes határátlépés.

Felvilágosítás és vásárgazolvány kapható Budapesten: a vásárhozadónál, V., Alkotmány-u. 8.

Timisoarán: A Központi Bank és Váltóüzlet Kereskedelmi R.-T.-nél, Strada Alba Iulia 4., „EUROPA” agenturájánál; Birdev, Str. I. C. Bratianu, Hotel Terminus és a Cie Int. de Wagons Lits timisoarai fiókjánál I., Str. Avram Iancu No. 4. Ezenkívül Nagyrománia összes nagyobb városában, ahol e két utazási iroda fiókja vagy a vásár tb. képvisellete működik.

nek, hogy a két külügyminiszter udvariassan elhárította magától Benes javaslatát és Románia, valamint Jugoszlávia a német-osztrák vámegegyezmény kérdésében azt az utat választja, amelyet a gazdasági érdekek eléjük szabnak. A konferencia ma délelőtt tartja zárülését és utána hivatalos kommunikét adnak közre.

Megadták magukat a madeirai felkelők és a forradalom véget ért

A madeirai forradalom véget ért. A sziget előtt horgonyzó Cavalho portugál hadihajó parancsnoka jelentette Lisszabonba, hogy a további harcok elmaradnak. Diaz hadügyminiszter, aki a Madeira ellen indult haderő főparancsnoka, felhívta a forradalmárokat, hogy adják meg magukat, mert különben kénytelen lesz megszüntetni azt a kiméletes bánásmódot, amelyet eddig velük szemben tanusított. A felkelők belátták a további ellenállás céltalanságát és részint megadták magukat, részint elmenekültek. A menekülők a hegyek közé húzódtak, vagy pedig a semleges területeknek nyilvánított szállodákban tartózkodnak. Ugy a Cavalho hadihajóról, mint pedig a Pedro szállító hajóról nagyobb kormányesapat szállott partra és bevonult Funchalba. Almeida Zabaeco kormányzó, akit a forradalmárok fogva tartottak, kiszabadult és újból elfoglalta hivatalát. A kormányzó felszólította a lakosságot, hogy tegye le a fegyvert és mindenki térjen vissza békés foglalkozásához.

VLADIMIR JABOTINSKY

a Zsidó Légio megalapítója és a revizionista-cionista szervezet elnöke

Ma május 5-én, kedden este 9 órai kezdettel tartja egyetlen előadói estjét a Városi Színházban

„Anglia, az arabok és a zsidók” címen Jegyek elővételben a színházi pénztárnál.

Dívtos es izléses
Nőikalapok
legelőnyösebben
Daniel N. C. cégnél
III, József tér 12
Szindikátuságok bevásárlási helye

Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
BELVÁROS, SZENTGYÖRGY-
TÉR 4. SZÁM.

Telefon:
2-52, este 9 után 10 és 2-42.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Havonta 80, negyedévre 240, fél-
évre 450, évente 900 lei. — Kül-
földre: havonta 110, negyedévre
330, félévre 600, évente 1200 lei.
vagy egyenlő értékű valuta.

A szerkesztésért és kiadásért a
főszerkesztő felel.

A „Helicon” Bánati Nyomda R.T.
nyomása.

— Létics szerb püspök Temesvárott. A görög keleti szerb egyház szerdán Szent György napját ünnepli. Ebből az alkalomból Temesvárra érkezik Létics György dr. nagyikindai püspök, aki szerdán részt vesz a gyárvárosi szerb templom busuján. Szerdán délután a püspök a szentgyörgyi zárdát látogatja meg, onnan Kisgátra és Dentára utazik, ahol híveit keresi fel. A szerb egyházfő mindenütt szentbeszédet tart, majd Temesvárra tér vissza.

— Miklós herceg Budapesten. Miklós román királyi herceg autóján Budapestre érkezett. A herceg a francia Rivieráról jött és a kíséretében levő hölgyvel a nyugati pályaudvar éttermében étkeztek. Utána a herceg a hölgyet az egyik vasuti fölkébe felsegítette, ő pedig autójával elrobogott.

— Elölépett postatisztviselők. Fomine Cristache lugosi postatisztviselő elsőosztályú főtisztviselővé léptették elő, ugyancsak a lugosi Gronai Károlyi tisztviselőt 2. osztályú főtisztviselőnek nevezték ki. Karánsebesen Kovács Sándor 3. osztályú főtisztviselői rangot kapott. Resicán Popescu Konstantin elsőosztályú főtisztviselőnek, Martics Félix és Schweitzer Károlyt elsőosztályú tisztviselőnek nevezték ki. Krumherr Ottó és Boata Z. oravicei postahivatalnokok az elsőosztályú tisztviselői rangot kapták.

— Első áldozás. Vasárnap reggel a józsefvárosi és erzsébetvárosi plébániatemplomban megható ünnepség folyt le. Mindkét városrészben ez alkalommal részesültek az oltári szentségben az elsőáldozáshoz járuló magyar anyanyelvű iskolás gyermekek. Az áldozás után a missziós hölgyek a gyermekeket megvendégelték.

— Lugos új prefektusa. Az újonnan kinevezett szörényi prefektus, Butoi György, tegnap Lugosra érkezett és átvette a megye vezetését. Az új prefektust Cimponeanu János dr. közigazgatási vezérfelügyelő iktatta be hivatalába.

— Károlyi Mihályt újból körözik. Budapesti jelentés szerint a magyar belügyminiszterium a Károlyi Mihály gróf ellen kiadott elfogatási parancsot és körözést megújította. Károlyi Mihályt a magyar nemzet megbecsülése elleni büntett többszöri megismétlésével vádolják. Károlyi Mihály gróf jelenleg Párisban tartózkodik.

A FELESLEGES ÉSZAKSARKI EKSZPEDICÍÓ. A Daily Herald tudósítása szerint Wilkins kapitány északsarki ekszpedíciója kétségessé vált. Ugyanis lehetséges, hogy a norvég kormány az ekszpedícióhoz nem adja meg beleegyezését. Norvégiának ugyanis joga van, hogy a kikötőből induló ekszpedíciókat ellenőrizze és a norvég kormány Wilkins ekszpedícióját feleslegesnek és hiábavalónak tartja. Eckener kapitány, akinek véleményét kérdezték a Wilkins-ekszpedícióról, kijelentette, hogy ezt nem tartja célravezetőnek, mivel szerinte Wilkins kapitánynak lehetetlenné válik, hogy az északi sarkot a jég alatt elérje.

— Időjárás. A meteorológiai intézet jelenti: Meleg idő várható helyenkint zivataros hajlandósággal.

— Steinherz özvegye új nyomozást sürget. Steinherz Rezső özvegye arra kérte a budapesti főkapitányságot, hogy a férje meggyilkolása ügyében új nyomozást indítson, mert meggyőződése szerint Fischl Frigyes nem mond igazat, amikor azt állítja, hogy férjét annak saját kérelmére gyilkolta meg. A budapesti főkapitányság a kérelmet elutasította, mert véleménye szerint a nyomozásra egyedül a kecskeméti ügyészség jogosult.

— Zarándoklat Temesvárról Rómába. A katolikus egyház idén ünnepli meg Szűz Mária istenanyai dicsőségét évfordulóját és páduai Szent Antal halálának, valamint szenté avatásának hétszáz éves évfordulóját. Ebből az alkalomból Magyar Pál temesvári püspöki helynök és Wild Endre dr. minorita atya vezetése alatt Temesvárról és Aradról országos zarándoklat indul Rómába és Páduába. A zarándokok június 2-án indulnak el, Rómában öt napot, Páduában és Velencében három napot, míg Flórencében és Assisiban egy-egy napot töltenek. A zarándoklat június 14-én érkezik vissza Temesvárra. A részvételi díj 12.500 lei, amelyben befoglalatik a harmadosztályú gyorsvonati jegy a román határtól a román határig és minden egyéb költség, mint élelmezés, kiszolgálás, borralvaló, szálló és autó. A zarándoktársaság közös jeggyel utazik, de egész Európára szóló utlevelét mindenki maga köteles beszerezni. Jelentkezni lehet a temesvári Alapítványi Pénztárnál, vagy a püspöki palotában levő Missziós iktelenben. Jelentkezéskor a részvételi díj fele lefizetendő. Aki utazás előtt viszsza lép, pénzét 600 lei rendezési költség levonásával visszakaphatja.

UJ POLITIKAI HÉR JUGOSZLÁVIÁBAN. Belgrádban még nem ért véget az a nagy politikai pör, amelyet egyes horvát vezetők ellen indítottak és Zágrábban máris újabb hasonló per kezdődött. Ennek a nagyszabású pernek huszonhárom vádlottja van, és ezek közül a legtöbben tagjai voltak az egykori Frank-pártnak. A vádlottakat azzal vádolják, hogy megcsekkelték Sehlegel Toni kormánypartí ujságíró, a Novosti főszerkesztőjét, ezenkívül két rendőrt gyilkoltak meg és több egyént megsebesítettek. A vádpontok között szerepel az is, hogy Horvátországot el akarták Jugoszláviától szakítani. A védelmet Macsek dr., a horvát parasztpárt volt alelnöke és Trumbic dr. volt külügyminiszter látják el. A pör, amelyre igen nagyszámú tanult idéztek meg, legalább egy hétig tart. Az első tárgyalási nap a vádirat felolvasásával telt el. A legtöbb vádlott panaszkodott, hogy a rendőrséggel terrorizálták és bántalmazták.

— Matrozok harca a viharral. A Bodeni tavon német matrozok esolnaggyakorlatokat végeztek, amikor hirtelen nagy vihar tört ki. A vihar az egyik esolnagot, amely messze volt a többiétől, felbarított és, tizenegy matroz a vízbe esett. Ezek közül tíz a hullámokban lelta halálát, a tizenegyet kimentették, de az izgalmak következtében olyan nagyfokú idegességet kapott, hogy felépüléséhez nincsen remény.

— Megmozdult a föld. Londonból jelentik, hogy a manchesteri kerületben levő Stratfordban hétfőn hajnalban több földlökés riasztotta föl az embereket álmukból. Számos házfal megrepedt és igen sok ablak összetört. Emberéletben nem esett kár.

* Husz százalék kedvezmény jár a Déli Hírlap minden előfizetőjének és olvasójának, aki óráját vagy kronométerét Földessy Kálmán Dózsa utca 43 (bemenet a Jósika-utcában) kronométerkészítőnél megjavíttatja Földessy nevét a határokon túl is a legelőnyösebben ismerik, mint olyan emberét, aki nem mestere, hanem művésze szakmájának. Sikertelt vele megállapodást létesítenünk, hogy aki a Déli Hírlap szelvényével nála jelentkezik, az a megállapított árból husz százalék kedvezményben részesül. Nyen szelvények korlátlan mennyiségben állanak rendelkezésére előfizetőinknek és olvasóinknak a Déli Hírlap kiadóhivatalában. Minden egyes óra javításához külön utalvány adunk, amelyek a javítási árak megállapítása után azonnal átadandók.

— Családi perpatvar. Tegnap éjjel V a l á s z János negyven éves gyárvárosi Farkas-utcai lakos és a vele közös háztartásban élő H e g e d ű s Mária között veszekedés keletkezett, melynek hevében a férfi botot ragadott és azzal az asszony fejére sújtotta. Az ütés következtében Hegedűs Mária a fején súlyosabb sérülést szenvedett. A mentők a Bega-szanasatóriumba szállították.

Ertesítés

A vb. Lloydul Román csődbír. elismert élelbitosítottjait ezennel felhívom alulírottál leendő jelenkezte hétköznapi d. u. fél 4—fél 6 óra között. Ez a kalommal a biztosítási díjtartalekből az első részelt kifizetése eszközlendő az eredeti díjkötvény és egyéb feljogosítások felmutatása ellenében. A pénzfelvétele jogoultóságát a csődörvény 193 paragrafusa írja körül, míg az igazoló okmányok birtoklását a csődtörv 192 és a végreh. törvény 201 szakaszai állapítják meg.

Dr. Teodor Sugar ügyvéd Timisoara, L. Str. Griselini 2. mint végrehajtási közeg.

Ha szép akar lenni,

hasznájon KULKA-féle lillom-tejkrémet, lillom-tejszappant, lillompudert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszerárában, a „Fekete Sas-hoz” Belváros, Szent György-tér

On kidob

pénzt az ablakon

akár vesz akár elad

ha nem tesz közzé előbb
egy apróhírdetést a

DÉLI HIRLAP-ban

20 leiért

Legszebb a tavasz

a pesti korzón... Az itt lévő

BRISTOL SZÁLLODA

új rendszere a közönség
tetszését megnyerte.

Napi 12 P.-től kaphat

a szoba fekvésétől függőleg

lakást

és

elsőrendű teljes
ellátást.

Jöjjön, próbálja meg és mindig
csak hozzánk fog szállni.

Bristol Szálloda
Budapest—Dunakorzó

CSAK

a Déli Hírlap előfizetőinek!

Az a cél vezérel, hogy a mai nehéz gazdasági viszonyok között a lehetőség határain belül friss újságon kívül más előnyöket is biztosítsunk. Ezuttal olcsó cipőjavítást sikerült biztosítanunk előfizetőinknek.

Az előfizetési nyugta felmutatása ellenében

Női cipőtalpalás és sarok — — 80— lei

Férfi cipőtalpalás és sarok — — 100— lei

„ gumisarok — 110— lei

Gyermekcipőtalpalás és sarok 50—75— lei

Férfi cipőfejelés és sarok — 280—320— lei

Női cipőfejelés és sarok — 240—280— lei

Két pár cipő javításának árán megtakarít

egy havi előfizetést!

Ezen árak mellett kizárólag a Déli Hírlap előfizetőinek javítja a cipőket

Wátzi Mihály, Gyárú., Kém-u. 20

Stein János dr. temesvári ügyvédet kommunista üzelmek gyanuja alatt őrizetbe vették

A temesvári rendőrség a május elsejéből kifolyólag tizenegy kommunista munkást és munkásnőt vett őrizetbe. Előállításukra az adott okot, hogy a szociáldemokraták által rendezett népgyűlést meg akarták zavarni. A nyomozást Popovici Kornél, a nyomozóosztály főnöke és Ruian Trifu komiszár folytatták és a nyomozás alkalmával újabb dolgok nyertek megállapítást. Kiderült, hogy a lefogott egyének május elseje alkalmából izgató tartalmú röpecdulákat készítettek és terjesztettek. A nyomozás főleg arra irányult, megállapítani, hogy hol készítették ezeket a röpecdulákat. Ebből kifolyólag a nyomozóosztály házkutatást tartott és egy sokszorosító gépet, valamint a röpecdulák eredeti kéziratát megtalálta. Az őrizetbe vett egyének közül tizenegyet szabadon engedtek, Ukropetz Matild, Klein Julianna munkásnők és Svet a Dániel munkás valamint Hirsch Sándor, a baloldali szervezeti élmezősi csoport-

jának vezetője, továbbra is fogva maradtak. Az első három a röpecdulákat terjesztette, Hirsch pedig azok előállításában segédkezett.

Tegnap délelőtt meglepő fordulat következett be. A rendőrség őrizetbe vette Deutsch Zsuzsánna temesvári urileányt és Stein János dr. temesvári ügyvédet. Deutsch Zsuzsánna Stein irodájában dolgozott és az eddigi megállapítások szerint jelentékeny szerepe volt az izgató tartalmú röpecdulák megszervezésében és a szöveget Stein János dr. gépén kopogtatta. A Stein dr. elleni konkrét vádat még nem tudni, valószínű azonban, hogy Deutsch Zsuzsánna szerepe és vallomása következtében vették Steint őrizetbe. Popovici Kornél főnök tegnap este kihallgatásokat eszközölt, azokat ma folytatja. A nyomozás további menete újabb megiepetéseket tartogat és éppen ezért a rendőrség arról közelebbi felvilágosítást még nem ad.

— Nagy siker mellett folyt le a városi színházban a Black White Jazz revue két előadása. Zsufolt ház tapsolt a kiváló revü minden szereplőjének. Jakabffy Babi tánctanárnő hatalmas munkát végzett a táncok betanításával és az egyes revűszámokban a művészi módon előadott táncok frenetikus sikert arattak. A szereplők mind egyike őszinte elismerést érdemel. Külön lapra tartozik a Corologos vezetése alatt álló Black White Jazz zenekar, amely nemcsak az egyes revűszámokat kísérte, hanem önálló számokkal művészi élvezetet jelentett. Ugy Jakabffy Babi, mint Corologos a betanítással, a zenekar vezetésével és az előadás rendezésével kiváló munkát végeztek.

ROLLÓgradlik SINGER Gyár., Fő u. Tel. 13-25

— **Hadkötelesek jelentkezése.** A temesvári hadkiegészítő parancsnokság felszólítja azokat az 1898-ban született hadköteles férfiakat, akik 1920-ban nem jelentkeztek, hogy katonai ügyük rendezése végett legkésőbb ez év június 20-ig jelentkezzenek. Ez alkalommal a születési és állampolgársági bizonyítványt is be kell mutatni. Akik a felszólításnak nem tesznek eleget és június 20-ig nem jelentkeznek, azokat azonnali hatállyal bevonultatják.

* **A Paesirtamező vendéglő május hótól kezdve Havas Mihály,** az egész Bánságban előnyösen ismert vendéglős tulajdonába ment át, akinek évtizedes szakismerete garancia, hogy Temesvárnak és a valamikor kedvelt helyisége ismét elérje régi hírnevét. A kerthelyiséget egész újonnan átalakították és két fedett versenyekre is alkalmas tekepálya áll rendelkezésre. Konyhája kitűnő. Olcsó abonemá és menürendszer. Kiváló szilasi borok. Temesvári sörkülönlegességek. Hideg és meleg ételek állandóan kaphatók. A legkényesebb igényeket is kielégíti.

* **A Déli Hírlap Budapestén állandóan olvasható a PARK-SZALLODA kávéházában, VIII., Baross-tér 19.**

A BÉKEREVIZIÓT SÜRGETTE A PRÁGAI PARLAMENT-BEN. A prágai parlamentben feltűnést keltett, hogy Poll szenátor, aki a kormányt támogató német szocialista párt tagja, sürgette a békerekviziót. A csehszlovák nemzeti szocialisták erősen kikelnek Poll ellen és kérdezik, hogy azonosítja-e magát a német szocialista párt a szenátorral. A kérdésre a német szocialisták hivatalos lapja adja meg a választ. Azt írja a lap, hogy a német szocialisták mindenkor a békerekvizió mellett foglaltak állást és álláspontukon nem változtat az a körülmény, hogy a kormányba beléptek.

Osztrák—magyar kereskedelmi szerződés. Budapesti politikai körök szerint az osztrák—magyar kereskedelmi szerződések befejezés előtt állanak. A szerződés már olyan stádiumba jutott, hogy egy-két nap múlva parafálható. Valószínű, hogy június elsején már életbe lép.

— **Gyufaskatulya — gyufa nélkül.** A gyufával azelőtt is baj volt, de különösen baj van vele azóta, amióta Kreuger Ivor svéd szindikátusa gyártja Romániában a gyufát. Nemcsak az a baj a gyufával, hogy drágább lett, hanem az is, hogy a dobozokban nincsen benne a gyufagyár még tovább halad azon a téren, hogy a beszédett pénzért nem adja meg a kellő gyufamennyiséget. A trafikosok és szatócsok egymásután panaszkodnak, hogy a száz dobozt tartalmazó csomagokban mindig akad egy-két-három doboz, amelyben egyetlen szál gyufa sincsen. Egyik olvasónk, aki kiskereskedő és akivel ez már többször előfordult, tegnap tanuk jelenlétében bontott föl egy százas gyufacsomagot. Két üres dobozt talált benne. Tekintettel arra, hogy a dohánytőzsdések és kiskereskedők a gyufa árusítása fejében a legminimálisabb százalékot kapják, az üres gyufaskatulyák mellett, amelyeket látatlanban mint teliket kénytelenek megvásárolni, ráfizetnek az üzletre és nagyban hozzájárulnak a Kreuger-tröszt millióinak gyarapításához.

FORUM MOZGÓ

Ma keddtől, 1931 május 5-től kezdődőleg
a 100 százalékos vigjátéksiker... végnélküli kacagás...

Liane Haid, Lucie Englisch, Artur Roberts, Szőke Szakáll, Huszár Puffy
a 100 százalékos német beszélőfilm operettben.

Kétszer lakodalom

Monopol: Adria-film, Timisoara,

Kiegészítésül Gaumont-Pathé-Journal

— **A Zeileis-gép körül.** Az egészségügyi miniszterium rendelete értelmében **Todan József** hatósági orvos megjelent **Wachsmann Alvin dr.** orvosi rendelőjében és zár alá akarta venni a Zeileis-gépet. Erre azonban nem került a sor, mert Wachsmann Alvin dr. írásbeli nyilatkozatot adott, hogy amíg a Zeileis-gépek használatának kérdése tisztázást nem nyert, ő a gépet nem használja és azzal betegeket nem kezel.

— **Lezuhant repülőgép.** Berliin jelentés szerint Spandau mellett egy repülőgép motorhiba miatt lezuhant. A gép zuhanás közben kigyulladt és pilótája a mechanikuskal együtt szénné égett.

Oxfordok és angol ingpuplikok a legnagyobb választékban a Népáruházban

csakis Belv., Corvin Mátás-utca 4

— **Halálozás.** Karner Ottmár, régi temesvári kereskedőcsalád tagja, ötvenkilenc éves korában a szegényházban meghalt. Az elhunyt apja évtizedek előtt Temesvár kereskedőtársadalmában nagy szerepet vitt. Karner Ottmárból hiányzott az üzleti szellem, az apjától örökölt üzlet keze alatt tönkrement, a szegényházban tengette életét, ahol most a halál megváltotta. A gyárvárosi temetőben levő családi sírboltba temették és a gyászimat ifj. Schemmel Viktor evangélikus segédlelkész mondta.

* **Irodaáthelyezés.** Várnay Elemér dr. ügyvédi irodáját Löffler B. palotába, III. emelet (Lift) helyezte át. Telefon 95.

— **Emelkedik a villamos vasút forgalma.** Februárban a temesvári villamos vasuton 1,106.101 személy utazott és pedig egyes utazásokra szóló jegyekkel 721.681 és bérlettel 386.420. Az egyes jegyek után 3.617.642 lei, a bérletek után 1,225.045 lei, összesen 4.842.687 lei folyt be. Március hónapban egyes utazásokra szóló jeggyel 845.327, bérlettel 367.560, összesen 1,212.687 utasa volt a temesvári villamos vasútnak. A bevétel márciusban egyes jegyeknél 4,234.051, bérletekért 1,168.770, összesen 5,402.621 lei volt. Márciusban tehát a villamos forgalma és bevétele emelkedett. Az áprilisi statisztika összeállítása most van folyamatban és a jelek szerint április újabb emelkedést hozott a villamos vasút számára.

Színház

Ma, kedden este Jabotinsky Wladimir tartja előadó estjét a városi színházban. Jegyek a színház penztárából kaphatók.

Szerdán este Kornély Mária, Keleti Árpád és Csóka József együttes bucsu-fellépéssel a Ballerina operettjünnegység kerül színpadra.

Csütörtökön este Mánás Miska. A kitűnő Szirmai-operettben Agoston Baba, Vince Emmi és Gellért Pál karnagy bucsuznak a temesvári közönségtől.

Kardos Magda, áll. kép. okleveles zongoratanárnő május hó 11-én, hétfőn este 9 órakor rendezi az ipari szindikátus termében (Jenőherceg-utca 20.) gyermekcsoportjának és akadémista növendékeinek zongorahangversenyét.

Heti műsor:

Szerdán este félkilenc órakor: Ballerina.

Csütörtök este félkilenc órakor: Mánás Miska.

Cavaráni Mész
Tordai CEMENT
FASZÉN

vagontételben és kicsinyben
Ifj. Reiter Simon-ral
Timisoara, Küttl-tér. Telefon 238

Olcsó
fotballabdák

elsőrendű marhabőrből

Szám	1	2	3	4	5
	100	140	180	240	300

Térd- és bokavédők
elsőrendű gummiszövetből 160.

Tennislabdaverők,
labdák stb. most érkeztek és
olcsón árusítom.

J. BARBIER

Jimbolia—Zsombolya.

— A Magyar Párt mehalai tagozata sikeres kulturestét rendezett. A közönség ebből az alkalomból a Gimpel-féle vendéglő nagytermét zsufolásig töltötte meg. A Magyar Párt bányai központjának megbízásából Kubán Endre és Holló Gyula intézőbizottsági tagok jelentek meg. A műsort Kubán Endre szerkesztő nagyobb előadással vezette be, amelyben a magyar kultúráról és a kulturesté előadások fontosságáról beszélt, majd bekonferálta az egyes műsorszámokat. Bemutatóra került három egyfelvonásos vígjáték, amelynek szerepeit Lotter Annus, Miskolezy Margit, Verpeléthy Rózsi, Daragus Rózsi, Verpeléthy Zoltán, Szittkay József, Lingli Gyula, Bachel Antal, Kertész István és Daragus János játszották, akik valamennyien sok tapsot arattak. Megérdemelt sikerben volt része Demendy Gyula monologjának és Bachel Antal kuplójának. Előadás után a fiatalság reggelig táncolt.

Közelg a nyár...

Kérjük kirakatainkat valamint
divat-
különlegességeinket
megtekinteni, amíg a
választék teljes.

„LOUVRE“

* **Elveszett nőstény foxikutya,** hosszú farku, fehér, fekete monoklival, Teddy vagy Kredli névre hallgat. Sajátossága, hogy egyik fülét mindig lógatja, míg a másik feláll, valamivel hosszabb szőrű, mint a rendes foxik, idegenekkel szemben bizalmatlan. Lehet, hogy Lugos irányában kószál. A becsületes megtaláló adja le Hartmannnál, Piata Traian 1, (Kossuth-tér, Nenadovits-ház) Timisoara, Gyárváros. Szép jutalomban részesül.

— **Atlétikai verseny.** Az elhanyagolt atlétika fellendítését tűzte ki maga elé a temesvári műgyetem atlétikai szakosztálya. Protopescu tanár kezdeményezésére a műgyetemisták atlétikai pályát építettek és annak ünnepélyes megnyitása atlétikai verseny keretében folyt le. Az atlétikai versenyen Zdetkowitzky műgyetemi hallgató helyből való magasugráásával tűnt ki.

* **A nő lélek szenvedése, izgalmai, vergődése.** Therese Raquin, Zola egyik leghíresebb és legszebb regénye. Egy érzékeny nő lélek szenvedése és vergődése ez a hatalmas regényalkotás, melynek nincs egy oldala sem, amely ne lenne meghatóan szép, de egyszersmind izgalmasan érdekes is. Az élet minden realitása benne van ebben a műben, az események gazdag tömege torlódik minden részében. Az életbrázolásnak és a lelki küzdelmek érzékeltetésének nagy művésze tehetségének legjavát nyújtotta ebben a regényben, Therese Raquin tragikus történetének virtuoz leírásában. A remek és örökbecsű Zola-regény az Athenaeum Olcsó Könyveinek sorozatában jelent meg, 284 oldalon, rendkívüli olcsó ára 68 lei (azelőtt 184 lei volt) jó kiállításban. Küldje be bélyegben Lepagenak Kolozsvárt és Lepage franco küldi. Kérje az árteszállítások nagy jegyzékait Lepage-től Kolozsvár.

— **Leépítették a kormányzóság autóját.** Jorga miniszterelnök a temesvári királylátogatás alkalmából Temesvárról elvitette a kormányzóság nagy Lincoln-autóját. A kocsi Orsovaig vasuton szállították, onnan pedig Jorga miniszterelnök autóval tette meg az utat Bukarestbe. A kormányzósági autót tehát előlépett, mert a miniszterelnök személyes autója lesz.

— **Az Erzsébetvárosi Társaskör** Gyulay János dr. elnöke alatt rendes évi közgyűlést tartott. A közgyűlés a beérkezett jelentéseket egyhangulag tudomásul vette, majd megszavazta az 1931. évre szóló költségvetést. A két üresedésben volt választmányi tagságra Czank Lászlót és Morócz Lászlót választották meg.

Feltűnő olcsó, modern és stílus

butorok

„INTERIEUR“
lakberendezési vállalat
Lenau-tér (Tepes Voda) 1. sz.
Eisenstädter-ház

— **A hazatérő Kövér Gusztáv drt** tartóztatták. Kövér Gusztáv dr., a nagyváradi Magyar Szó főszerkesztője ellen tudvalegileg tiltott határátlépés miatt megindították az eljárást. Kövér Gusztáv dr. ugyanis utlevél nélkül jutott át a határon, Magyarországon tartózkodott és két nap előtt tért vissza Romániába. A határrendőrségen az utasításnak megfelelően Kövér Gusztáv drt azonnal letartóztatták és tiltott határátlépés miatt hadbírság elé állítják.

* **Freund Leó és Friedmann Andor jazz-hangversenye.** Május hetedikén este világvárosi élvezetben lesz része a Lloyd-klub termében Temesvár közönségének. A klasszikus jazz zenét fogják megismertetni Freund Leó és Friedmann Andor, kitűnő művészeink, páratlanul szellemes műsor keretében két zongorán. Nem olcsó, trióviális szórakozás lesz ez, hanem nagyszabású hangverseny, virtuóz és nehéz átírásu komoly műveket fog bemutatni a két művész. Freund Leó és Friedmann Andor az első jazz-double egész Kelet Európában, a bukaresti stúdióban történt föllépésük valóságos szenzációként hatott. Most Temesvár közönségének is módjában lesz megismerni ezt az egészen különös és érdekes műfajt a május hetedikén tartandó hangversenyen.

— **Az aviatikai bélyegek használata.** Új törvény szabályozza az úgynevezett aviatikai bélyegek kötelező használatát. A törvény értelmében a bélyegeket már május elsejétől kellett volna alkalmazni. A pénzügyminiszterium tegnap kiadott rendeletével az aviatikai bélyegek használatát május tizenötödikére halasztotta.

— **A város onmagának nem fizet.** Az önkéntes tűzoltóság — mint ismeretes — megosztotta épületeit a városi tűzoltósággal és azokat közösen használja. Az önkéntes tűzoltóságot most egyszerre az a meglepetés érte, hogy a városi vízvezetési igazgatóság lezárta az önkéntes tűzoltók vízcsapjait. Miután az önkéntes tűzoltók a vízdíjakat mindenkor pontosan megfizették, felvilágosítást kértek a vízvezetési igazgatóságtól és akkor kiderült, hogy a vizet azért zárták le, mivel a vízdíjakat a városi tűzoltóság nem fizette meg. A városi tűzoltóság helyett azonban a vízdíjakat maga a város fizeti és erre a célra a szükséges összeget a városi költségvetésből is vették. Méltatlan dolog tehát lezárni az önkéntes tűzoltóság vizét, mivel a városi tűzoltóság vízdíját a város még nem fizette ki. Az önkéntes tűzoltók emiatt panaszt is emeltek a főpolgármesteri hivatalban, ahol orvoslást ígértek.

— **Anyakönyvi hírek.** Születtek: Sors Gizella, Margittai Endre, Gacsárdi István, Veres István, Vig Ferenc, Crastanescu Ibolyka. Meghaltak: Karner Otmár 58, Beischrot Márton 88, Stürzinger János 5 és Perszem Borbála 69 éves korában.

— **Jégarbiztosítás.** Amint értesülünk, a magyar kisebbségi biztosító társaság a kolozsvári „Minerva”, amely Temesvárott is bír vezérképviselettel, különösen szokatlan és más társaságok által nem gyakorolt kedvezményekkel szolgál feleink. Így többek között kár esetén nem a piaci árakat téríti meg, hanem a gazda által biztosított termény-árt még akkor is, ha a gabona értékek további hanyatlásának lennének kitéve. Ha a gazda kárt nem jelent, az intézet a biztosítási díjnak 10 százalékát megtéríti. Ezen kedvezmény több éves biztosításoknál évről-évre emelkedik 5-5 százalékkal, egészen 30 százalékgig. Aki tehát nem szenvedett jégar, a hatodik évében 30 százalékos díjviszterítésben részesül. A károk rendezésénél is a legmesszebbmenő előzékenységet tanúsítja az intézet, amennyiben azt az Erdélyi Gazdasági Egyesület hivatalos szakközvegei közbenjöttével gyakorolja.

Rádió

Kedd. (Május 5.) Bukarest. 1 óra: Gramofonzene. 5 óra: Katonazene. 6 óra 15: Zenekari hangverseny. 9 óra: A rádiózenekar hangversenye. 9 óra 45: Énekhangverseny. 10 óra 15: Szórakoztató zene. **Budapest.** 9 óra 15: Zenekari hangverseny Chirstian Nelly, Kovács Ilonka és Kaufner József közreműködésével. 9 óra 30: Hírek. 9 óra 45: A hangverseny folytatása. 12 óra: Déli harangszó az Egyetemi templomból. 12 óra 5: Balaljakzenekar hangversenye. 5 óra: Mesék. 5 óra 25: Az első honvédegyalogezred zenekarának hangversenye. 7 óra 30: A budapesti operaház Traviata című operaelőadásának közvetítése. Utána Sovánka Nándor és cigányzenekarának hangversenye. **Bécs.** 11 óra: Gramofonzene. 12 óra: Déli hangverseny. 3 óra 20: Gramofonzene. 7 óra 40: Zenekari hangverseny. 8 óra 10: Bécsi zene. 10 óra 10: Szórakoztató zene. **Belgrád.** 11 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 45: Zenekari hangverseny. 4 óra: Táncczene. 5 óra: Délutáni hangverseny. 5 óra 30: Citerahangverseny. 6 óra: Schubert-dalok. 10 óra 50: Jugoszláv hangverseny. 11 óra 50: Nemzeti dalok. 12 óra 50: Szórakoztató zene. **Breslau.** 4 óra 40: Délutáni hangverseny. 8 óra: Énekhangverseny. **Langenberg.** 5 óra: Délutáni hangverseny. 8 óra: Népszerű hangverseny. **Milánó.** 5 óra: Kávéházi zene. 7 óra 5: Tarka hangverseny. 9 óra: Énekhangverseny. 9 óra 30: Szimfonikus hangverseny. 11 óra: Szórakoztató zene. **München.** 7 óra 35: A Márta című opera előadása. **Prága.** 7 óra 30: A Szevillai borbély című opera előadása. 10 óra 40: Gramofonzene. **Róma.** 5 óra: Délutáni hangverseny. 8 óra 40: Operaelőadás. **Strassburg.** 6 óra: Operettrezletek. 7 óra: Könnyű zene. 7 óra 45: Gramofonzene. 8 óra 30: Zenekari hangverseny. **Toulouse.** 8 óra 45: Szimfonikus hangverseny. 10 óra: Hangverseny. 11 óra 45: Jazzband. 12 óra 45: Katonazene. **Varsó.** 7 óra 25: Gramofonzene. 8 óra 15: Zenekari hangverseny. 11 óra: Táncczene.

Szerda. (Május 6.) Bukarest. 1 óra: Gramofonzene. 5 óra: Operettrezletek. 6 óra 15: Román zene. 8 óra: Gramofonzene. 9 óra: Csellóhangverseny. 9 óra 45: Hárfaszóló. 10 óra 15: Hegedűhangverseny. **Budapest.** 9 óra 15: Zenekari hangverseny. 12 óra: Déli harangszó az Egyetemi templomból. 12 óra 5: Horváth Jancsi és cigányzenekarának hangversenye. 5 óra 30: Bock Hilda bécsi dalokat énekel schrammelzene kísérettel. 6 óra 50: Novelák. 7 óra 20: Kőszeghy Teréz és Cselényi József magyar nótákat énekel. 8 óra 15: Felolvasás. 8 óra 40: Kamarazene. Közreműködik Báthy Anna az operaház művésznője. Utána gramofonzene. **Bécs.** 11 óra: Zenekari hangverseny. 1 óra 10: Gramofonzen. 3 óra 20: Délutáni hangverseny. 8 óra: Énekhangverseny. 9 óra 40: Esti hangverseny. **Belgrád.** 11 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 30: Jugoszláv hangverseny. 4 óra: Gramofonzene. 5 óra: Énekhangverseny. 5 óra 30: Délutáni hangverseny. 8 óra 30: Szimfonikus hangverseny. **Breslau.** 10 óra 45: Szórakoztató és tánc-

CAPITOL MOZI

május 5, 6, 7.

APOLLO MOZI

május 8, 9, 10.

L I L D A G O V E R

A régi dal

c. német beszélő és éneklő szerelmi történetben.
A cselekmény színhelye: Bécs és Budapest.

SZEREPLŐK:

Lyen Diers, Igó Sym, Ida Wüst, Felix Bressart

RENDEZTE: Erich Waschneck.

Stadionfilm Timisoara.

Sport

A Ripensia legyőzte Bukarestben a nemzeti válogatott csapatot és lelkes ünneplésben részesült

zene. 12 óra 30: Operettrészletek. **Langenberg.** 8 óra: Operettrészletek. 8 óra 30: Szimfonikus hangverseny. Utána tánczene. **Milánó.** 7 óra 5: Tarka hangverseny. 7 óra 35: Kávéházi zene. 8 óra 45: Operaelőadás. **München.** 7 óra 55: Hangverseny. 9 óra 15: Szórakoztató zene. 10 óra 45: Cigányzene Budapestről. **Prága.** 8 óra 30: Hegedűhangverseny. 9 óra: Népszerű hangverseny. **Róma.** 5 óra: Délutáni hangverseny. 9 óra 5: Zenekari hangverseny. **Strassburg.** 5 óra: Könnyű zene. 6 óra: Zenekari hangverseny. 7 óra 45: Gramofonzene. 8 óra 30: Esti hangverseny. 10 óra 30: Táncczene. **Stockholm.** 7 óra 30: Finn dalok. 7 óra 45: Előadás, majd tánczene. **Toulouse.** 8 óra 15: Táncczene. 9 óra 15: Dalok. 10 óra: Zenekari hangverseny. 10 óra 45: Katonazene. **Varsó.** 5 óra 45: Népszerű hangverseny. 7 óra 25: Gramofonzene. 8 óra: Zongorahangverseny. 9 óra: Szórakoztató zene. 11 óra 30: Könnyű és tánczene.

Csütörtök. (Május 7.) Bukarest. 1 óra: Gramofonzene. 5 óra: Román és könnyű zene. 8 óra: Gramofonzene. 9 óra: Énekhangverseny. 9 óra 30: Szimfonikus hangverseny. 10 óra 15: A rádiózenekar hangversenye. **Budapest.** 9 óra 15: Szalonzenekari hangverseny. 9 óra 30: Hírek. 9 óra 45: A hangverseny folytatása. 12 óra: Déli harangszó az Egyetemi templomból. 12 óra 5: Zenekari hangverseny Ritter Olga és Zalai Lilly közreműködésével. 6 óra: Énekhangversenye. 8 óra: Előadás a Budapesti Nemzetközi Vásárról. 8 óra 30: Európa-hangverseny Lipcséből. 10 óra 15: Francia nyelvű előadás, utána cigányzene. **Bécs.** 11 óra: Gramofonzene. 12 óra: Déli hangverseny. 3 óra 20: Operettrészletek. 4 óra: Lett népdalok. 7 óra 20: Zongorahangverseny. 8 óra 40: Szimfonikus hangverseny. 9 óra 40: Zenekari hangverseny. **Belgrád.** 11 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 45: Zenekari hangverseny. 4 óra: Gramofonzene. 5 óra: Nemzeti dalok. 5 óra 30: Szláv dalok. 6 óra: Szórakoztató zene. 10 óra 50: Esti hangverseny. **Breslau.** 7 óra 30: Táncczene. 10 óra 40: Táncczene. **Langenberg.** 8 óra: Esti hangverseny. 9 óra: Vigjáték előadása, majd tánczene. **Laibach.** 6 óra: Gramofonzene. 8 óra 30: Karének. 9 óra 30: Esti hangverseny. **Milánó.** 5 óra: Kávéházi zene. 7 óra 10: Tarka hangverseny. 8 óra 55: Operaelőadás. **München.** 9 óra 50: Népdalok. **Prága.** 9 óra: Operettrészletek. 10 óra 20: Hangverseny. **Róma.** 5 óra: Délutáni hangverseny. 8 óra 40: Tarka hangverseny. **Strassburg.** 7 óra: Zenekari hangverseny. 7 óra 45: Gramofonzene. 8 óra 30: Szórakoztató zene. 9 óra 30: Mandolinhangverseny. **Stuttgart.** 7 óra 50: Gramofonzene. 8 óra 15: Operaelőadás. 10 óra 50: Táncczene. **Toulouse.** 7 óra: Táncczene. 8 óra 45: Könnyű zene. 9 óra 15: Dalok. 10 óra 30: Zenekari hangverseny. 11 óra 15: Katonazene. **Varsó.** 7 óra 25: Gramofonzene. 8 óra 30: Esti hangverseny. 11 óra 10: Könnyű és tánczene.

A csapatok főleg a bajnoki pontokért küzdöttek. Az első osztályú bajnoki küzdelmek során a resicai UDR 2:0 (1:0) győzelmet aratott a Kinizsi felett. A második féldőben botrány tört ki, a közönség kövel dobálta a játékosokat és Murgu bírót, mire ez a mérkőzést a hetvenketedik percen lefújta. Utóbb tárgyalások indultak meg a játék újakezdése érdekében, de a Kinizsi vezetősége veszélyeztetve látta játékosai testi épségét. Az ügynek a sportforumok előtt lesz folytatása. **TMTE—Kadima 3:1 (0:1).** A Kadima az első féldőben fölényben volt, a másodikban azonban visszasesett. A második osztályban az eredmények a következők voltak: **ZsSE—Rapid 3:1 (2:0).** Hertha—Hajduk 4:1 (2:1). Amatőr—Vulturii 1:1 (0:0). Fratelia—Tricolor 5:1 (2:1). **ILSA—Lugosi LMTE 1:1 (1:0).**

Bukarestben

a Ripensia mesteri játék után 1:0 (1:0) arányban legyőzte a nemzeti válogatott csapatot. A Ripensia játéka, bár az gólokban nem nyilván-

ult, igen tetszett és a temesvári profiegyüttest állandóan ünnepele-

Nagyváradon

a Ferencváros vonzotta a nézők ezreit a pályára. A budapesti csapat szép játék után a NAC—Törekvés kombináltat 5:2 (3:1)-re legyőzte.

Budapesten

villámturna mérkőzést bonyolítottak le. Minden csapat hét emberrel állt ki. A villámturnát az Ujpest nyerte, amely a Vasast 2:1 arányban győzte le.

Bécsben

hatvanezer főnyi rekordközönség előtt folyt le az osztrák—magyar válogatott európai kupáért folyó küzdelem. Az eredmény eldöntetlen. Az első féldőben a magyar, a másodikban az osztrák csatársor volt frontban. A magyar csatárt a fedezetsor nem támogatta. Tánzt és Titkost elhanyagolták. Az eldöntetlen eredmény ellenére a magyar csapat a kupában egy pont előnnyel vezet.

Közgazdaság

A PÉKEK KÉRİK A KENYÉR-ÁRAK FELEMELÉSET. Tegnap délután Hüllinger Miklós elnök vezetésével a városházán megjelent a pékek küldöttsége és Schmitz Ferenc dr. alpolgármester elé járult. A pékek hivatkoztak arra, hogy az utóbbi időben a buza és a liszt ára jelentősen megdrágult és erre való tekintettel kérték, hogy a város járuljon hozzá a kenyérárak felemeléséhez. A küldöttség azt kérte, hogy a barna kenyér árát az eddigi 3.50 baniról 5 leire, a fehérre kenyerét 6 leiről 7 leire és a fehér kenyér árát 7 leiről 8 leire emelhesék föl kilónként. Schmitz Ferenc dr. alpolgármester átvette a pékek memorandumát és közölte, hogy azt az állandó választmány ma délutáni ülésén tárgyalja.

Hatalmas fakitermelő cég fizetésképtelensége. Winkler Testvérek aradi fakereskedő cég és fakitermelő vállalat, amely Erdély és a Bánság egyik legnagyobb vállalata, hitelezőihez körlevelet intézett és abban bejelenti, hogy imobilitása miatt fizetési nehézségek közé jutott. A hatalmas cég fizetési zavarai feltűnést keltettek annál is inkább, mert Magyarországon nagy vagyona van és Arad megyében háromezer holtas erdőt termel ki. A cég összes hitelezőit egyenlő rangsorban ingatlanaira bekebelezte. Az aradi cég fizetési zavarainál a temesvári pénztintézetek több millió leiel vannak érdekelve. Jelenleg nem lehet még tudni, vajjon a kibontakozási tárgyalások milyen eredményhez vezetnek.

A budapesti nemzetközi vásár. A talaj intenzívebb kihasználása és a termelés fokozása érdekében a magyar földművelésügyi miniszterium a május 9—18. között megtartandó Budapesti Nemzetközi Vásáron felállítja a Kémiai Intézet talajtani

osztályának kirendeltségét. A gazdák a vásár területén megvizsgálathatják földjüket abból a célból, hogy megtudják, van-e valami baja földjüknak, vagy sem. A vásárra elvitt talajminták alapján a vásár területén működő kirendeltség még a helyszínén adja meg a választ írásban. A vizsgálat díja két pengő. Ez az intézkedés lehetővé teszi a gazdáknak, hogy megállapíthassák, mi hiányzik a földjükből, mit kell beleadni, ha azt akarják, hogy jövőre könnyebb legyen a művelése és mégis több és értékesebb termést adjon. A vásár alkalmából Budapestre való utazást lényegesen megkönnyíti a vásárigazolvány alapján igénybe vehető ötvenszázalékos utazási kedvezmény.

Kereskedők, iparosok és bankok figyelmébe. A pénzügyigazgatóság felszólítja a kereskedőket, iparosokat és bankokat, hogy üzleti könyveik minden lapját lássák el az új két lei értékű aviaticai bélyeggel, mert ellenkező esetben büntetésnek teszik ki magukat.

Sztrájk a budapesti cipésziparban. Budapestén tegnap ezernégy száz cipésszem munkás sztrájkba lépett. A cipésszek harminc százalékos béremelést kértek, amelyet nem kaptak meg, mire beszüntették a munkát. A mesterekkel való egyezkedési tárgyalásokat **Andréka Károly** rendőrkapitány vezeti. Amennyiben nem jön létre a meg egyezés, úgy előreláthatólag valamennyi cipésműhelyben beszüntetik a munkát.

Csúskönyös a eseh bizottság. Budapesti jelentés szerint a csehszlovák—magyar kereskedelmi tárgyalások nem kecsegtetnek sok eredménnyel. A csehszlovák bizottság ugyanis nem hajlandó feladni azt az álláspontját, amely miatt a tárgyalások a múlt év őszén is meghusultak. Magyar politi-

kai körökben azt hiszik, hogy Csehszlovákia magatartása arra az álláspontra vezethető vissza, amelyet **Brian**d francia külügyminiszter a német—osztrák vámunió ügyében elfoglal és amelyhez való csatlakozásra Csehszlovákiát is felszólította.

Devizák árfolyama. Zürichben a lei 308.75, Párisban 15.20. Mai árfolyamok a következők: angol font 816.50, dollár 167.90, hollandi forint 67.55, dinár 2.99, francia frank 6.58, olasz lira 8.81, eseh korona 4.9850, német márka 40.05, osztrák schilling 23.66, magyar pengő 29.34, svájci frank 32.40, belgas (öt belga frank) 23.42.

A budapesti tőzsde jegyzései. (Május 4.) Leszámitolóbank 81.3, Kereskedelmi Bank 93, Angol-Magyar Bank 64, Magyar Hitel 58, Pesti Hazai 153.5, Drasche 100, Csáky-Prackfalvi 10, Urikányi 72, Rima 38.6, Salgó 30.4, Általános Kőszén 404.25, Beocsini —, Nasic 83.75, Spodium —, Szikra 248, Ganz-Danubius 37.05, Magyar cukor 88.25, Déleukor 85.5, Egis —, Lipták 6.

Mozi

Régi dal

A Capitol-mozi ujdonsága

A régi dal a szerelemről szól, amely nemcsak boldogságot ad, hanem még többször szívbéli fájdalmat. A film-darab cselekményének központjában egy kiesi bécsi leány áll, akinek nincsen egyebe a szépségénél, kedvességénél és a becsületességénél. A leány megszereti a magas arisztokrácia egy tagja és már-már feleségül akarja venni, amikor megjelenik egy ragyogóan szép, de kétes hírű nő személyében a démon, amely fellépésével és céltudatos hálókivetésével magának igyekszik megkaparintani a szerelmes ifjút. A démon már-már győz, azonban végül mégis minden jóra fordul, az elvakított ifjúnak megnyílnak a szemei és visszatér tiszta szerelméhez, akivel együtt boldog lesz. A bécsi kislányt Lien Deyers, a nagyvilági hölgyet a hieses Lil Dagover alakítja és mindkettő nagyszerűen oldja meg feladatát. A fiatal arisztokratát pompásan hozza a néző elé Igo Sym, Ida Wüst, Gustav Rickel, Franz Scharwenka és a román Mária Foreseu játszanak még jelentősebb szerepeket. Az új hangosfilm úgy fényképfelvételi, mint pedig a beszédnek és zenének visszaadása szempontjából elsőrendű. Nem lesz érdektelen a közönség részére, hogy az utafeleletek részben Budapestben, részben pedig Bécsben történtek, amely két városban a cselekmény játszódik.

Mozik mai műsora.

Belvárosi Capitol mozi: A régi dal. (Beszélő film.)
Forum mozi: A repülő menyasszony. (Beszélő film.)
Gyárvárosi Apolló mozi: Szibéria 1910. (Hangos film.)

Szerkesztői üzenetek

Sz. I., kovácsmester. Amennyiben nincsen cégtáblája, úgy nem kell adót fizetni. Az erre vonatkozó törvényes rendelkezés azt terheli adóval, aki foglalkozását cégtábla útján hozza a közönség tudomására és így joggal számíthat több keresetre. Ha mégis cégtáblaadót vetettek ki, úgy felebbezze meg a kivétést, mert az törvényellenes.

Takács József
uriszabó
Budapest
IV. Városház-u. 16.

Apróhirdetések

A nyomasztó gazdasági viszonyokra való tekintettel, amikor minden lei többletkiadás számításba jön, a Déli Hírlap kiadóhivatala elhatározta, hogy az apróhirdetések díjtételeit leszállítja.

Ezentul egy szó ára kettő lei, vastagabb betűvel négy lei, legkisebb apróhirdetés ára husz lei.

Mindazoknak, akik állást keresnek, apróhirdetését ötven százalékos kedvezményel közöljük. Tesszük ezt, hogy a nagy munkanélküliség közepette az állasközvetítést olcsóbbá tegyük. Az ilyen állasközvetítő hirdetés ára tíz szóig tíz lei.

A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő, mert a számlakiírás és pénzbeszedő elküldése költséggel jár.

Jeligés hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jeligével ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni.

Állást keres

Házmeisteri állást
keres gyermektelen házaspár a nő házvezetésben segédkezne Weisz telep 24. (1203)

Adás-vétel

Eladó
kisebb bérház József- és Gyárvárosban. Közélebbi ház tulajdonosnál IV. Szilágyi u. 18, régi szám. (1026)

Családi ház
udvari lakással, nagy kerttel eladó. II., Kistöltés-utca 4. (1190)

Zongora
jó állapotban jutányos áron eladó. Cim a kiadóban. (1682)

Butorok

keményfahálósobák 12.000 leitől, csernyőszobák 5500 leitől, valamint egyes butorok olcsón csakis

R. WINKLER-nél
kaphatók. Gyárváros 2. villamos végállomás. Bejárat Építőudvar-utca.

Családi ház
(kastély) olcsón eladó. Ujszentes, Stefan. (1193)

Családi ház
4 szoba, konyha, üvegfolysó, gyümölcsös kert szállóval, olcsón eladó. II., Legelő-sor 22. (1191)

Zongora
elutazás miatt olcsón eladó. Fratelia Str. II. No. 18. villamos mentén. (1204)

Gyermekkocsi
jó karban lévő és egy új öltöny eladó. Begabalsor 7. házszámánál. (1205)

Plüss diván
képek és egyéb tárgyak költözéskor miatt eladók. Karsai Tirol u. 14. régi szám. (1206)

Olcsón eladó
elutazás miatt Shunda hangverseny című album. Megtekinthető egész nap IV. Csillag u. 51. (1208)

Perzsaszőnyegeket!
eredeti keletiek csodaszép példányok ilyen potom ároni sohasem voltak kaphatók, mint most
Sternbergnél

AZ ŐSDIÁK

Írta: KOMÁROMI JÁNOS

A DÉLI HÍRLAP REGÉNYE

99. folytatás

lel! Ha lapod nivóját nem sikerült még megütnöd, keress föl tiz százalékkal igénytelenebb napilapot. Nyugodt lehetsz, egy szó kifogása nem lesz rá a felelős-szerkesztőnek. Mást mondok: részegre keresed magad, ha nekifekszel keveset... Mennyi is egy tárcanovella író-tiszteletdíja?

— Negyven korona az átlag, — adta meg a felvilágosítást Mudrony Sándor. — Legalább is a mi lapunknál ez a szokás.

Szabó János idegesen játszott ujjával az asztalon:

— Nohát, éppen erre akartam kilyukadni. Ha egy hónapban csak két tárcát helyezel el, ez már havi nyolevan korona vagyis csaknem jelenlegi havi fizetésednek megfelelő összeg. Számokban kifejezve: a kettő együtt száznövevan korona. Vedd hozzá ehhez, hogy mihelyt egyszer fogni kezd a neved, saját lapodnál is emelkedni fog az árszám, ami fizetésemeléssel fog járni. Nem szeretek tulozni, de reális számvetés alapján állítani merem, hogy havi bevételod egykettőre meg fogja közelíteni a háromszáz koronát. Na, mit szólsz hozzá? Akár meg is házasodhatol!

Mudrony Sándor izgatottan állt meg a legjobb barátja előtt:

— Köszönöm neked, Jánoskám, hogy így beirányítottad a szememet! Még holnap délelőtt nekiülök az elsőszámu elbeszélésnek!

S képzeletben látta a Péry Piri felhős szemét, mintha azt kérdezte volna az a bánkódó szempár: „meddig várjak, Sanyi?” Hát nem fog várni sokáig, az bizonyos. Mert Mudrony Sándor ez alatt a két-három gondolat alatt eltökélte magában, hogy augusztusba meg fogja kérni a kis erdőszleány kezét.

S hálásan nyújtott kezét Szabó Jánosnak:

— Mégegyszer köszönöm, testvér!

Utolsó koccintottak rá az üvegboroeskából s akkor hazafelé kezdett készülödni Szabó János. Késő volt már nagyon. Kezet fogott hát Drabanttal s kifelé indult meg Mudrony Sándorral, aki el akarta kísérni darabkát.

Odakint telehold sütött, csaknem az ég legtetejéről s a hold e különös megvilágításában Bakura Dánielbe ütköztek bele ketten a folyosón. Az ősdíák magához dörmögve jött hazafelé ismeretlen helyről s ahogy megismerte volna gyerek-kollégáját, udvariasan kapta le a kalapját:

— Tisztelet és grácia nagyságatok személyének!

— Jóestét, Dani bácsi! — köszöntötték egyszerre.

Az ősdíák továbbhaladt szobája felé ferencjózsefkabátjában, csókalapjában s ladikhoz fogható bakancsaiban, amelyek szöggel voltak kiverve s azokból olyan kopogást vittek végbe, hogy a Diák-Ház lakói minden éjjel tudták, hány órakor zörget be a tanyájára Bakura Dániel.

Aohy az ősdíák bezárta volna maga megett oduszobája ajtaját, azt kérdezte Szabó János:

UTANNYOMÁS TILOS

— Hány éves lehet az öreg, te Sanyi?

— Ugy tudjuk, — felelt Mudrony Sándor — hogy most jár a harminchetedikben. Lehetséges persze, hogy ennél is korosabb.

Lefelé haladtak a lépcsőn s elhallgattak keveset. Akkor egyet sóhajtott Szabó János:

— Teremtőm-Atyám s még egyetlen kollokviumot sem sikerült szereznie!

Odalent készséggel bocsátotta ki őket András bácsi, a portás, aki fentvont még, miután ép a feleségével állt szenvedélyes szócsatában. Kint voltak a gyalogjárón s a Szentkirályi-utcába fordultak be a sarkon. Magasan libgett a hold s a Szentkirályi-utcában alig járt már ember az enyhe éjszakában. A Boeska István-Kör irányába huztak el nesztelenül. Szabó János azt kezdte ekkor:

— Hogy viselkedik ez a Drabant?

— Igen szerény és hallgatag ember. A Diák-Ház igazgatója, Zsám-béky Zdenkó bácsi szokta támogatni s mostanában készül a kollokviumaira. Egészen megváltozott éspedig előnyére.

Jólélek volt Szabó János, de erre a kijelentésre nem tudta megállni, hogy föl ne hahotázzon:

— Előnyére? Rosszul ismered te akkor Drabant Pétert, testvér! A nyáron annyi pénzt koledál össze megint módosabb rokonainál, amennyiből egy szemvakító elegánciájú öltönyt vásárolhat magának, hozzá féllakcipőt nyilas harisnyával és egy ezüstfogantyus sétapálcát. Szeptember elején megjelenik majd a Boeska István-Körben olyan sértő föllépéssel, hogy felhördül reá minden normális ember, nekidül a kályhának, átveti egymáson a lábszárait s észre sem vesz, mert levegőnek fog nézni mindnyájunkat. Legjobb esetben elköp fejjünk felett... Utálatos tempó!

Mudrony Sándor hallgatott. Mert belátta, hogy alighanem igaza lesz Szabó János pajtásának. Sajnálta kezdte nagyon Drabant Pétert, hogy ilyen szerencsétlen a természet.

Közéjártak már a Boeska István-Körhöz, amikor a legjobb barát kezdte megint:

— Ne felejtse el, hogy négy nap múlva fölkereslek: akkorára készen legyen a tárca, mert ketten visszük majd föl valamelyik lap szerkesztőjéhez. Melyik újságot gondolná legalkalmasabbnak a kipécézésre?

— Fogalmam sincs róla. Majd gondolkozom a dolgon.

Szabó János hangja komolyra fordult:

— En is körülnézek addig. Egyet mindenesetre ajánlok: a kiszemelendő lap ne legyen exponált egyik irányban sem, mert fő a mérsékelt szellem! Ez az ugynevezett legjobb hely. A keresztenyek azt hiszik, hogy az ő érdekeiket képviseli, a zsidók pedig, ha az illető lapra térül a szó, legyintenek: „maradhat!” Az ilyen lap hasábjai a legelőnyösebbek a kapászkodásra, amint azt Ramocsay Fülöp Dezső fejtette ki

előttem a minap... Mi hír külföldben a Diák-Ház táján?

— Semmi különösebb, — szó kisse vontatva, mert szerfölött meglepte, amit legjobb barátjától hallott mostan. S ugyanigy-vontatva tette hozzá: — Folyik az élet...

Valóban, folyt az élet a Diák-Házban. Zsám-béky Zdenkó minde reggel már háromnegyednyolco megjelent tömzsi vállaival az igazgatói-szobában s fogadta az eléjárulókat, miközben szemképrázta kedélyességgel szórta a kegyeket. Ez ugyanis nem került külföldi kiadásba. Am Zdenkó bácsina nagy szíve volt azért és ha komolyan rászorult valaki, soha nem engedte el pénzbeli támogatás nélkül. Alig mult reggel, hogy a Segélyalapról öt-tíz koronákat ne utalvolna ki a koplaló fikáknak, csupán azt vették tőle zokon egyesek, hogy a sárosiaknak sürűbben utalvolna, mint az olyan pehhes egyetem polgároknak, akik egyéb vármegyék területén születtek s e sajátlatraméltó ok folytán nem Sárosban birtak illetőséggel. Ámbár nem lehet tagadni másfelől, hogy a sárosi diákok eltaposhatatlan kedélyekkel s a levegőre támaszkodó elegánciájukkal mindenkit elsepertek maguk elől Pesten, hogyne rokonzenvezett volna hát velő Zdenkó bácsi, aki maga is ama hatatlan vármegyének szülötte volt, amelyet százszor visszasóhajtott azóta...

(Folyt. köv.)

Lakás

Utcai lakás

3 szoba, fürdőszoba és eselédshóba val június 1-ére kiadó. Cim: IV. Küttl-tér 1 sz. (1195)

Üzlethelyiség

(jó helyen péküzletnek is) azonnal kiadó. Közélebbi megtudható: Timi soara IV., Begabalsor 26-a, I. em. középso ajtó. (1173)

Elegánsan butorozott

különbejáratu szoba, folyóvíz, fürdő, telefon- és lifthasználattal azonnal vagy május 15-ére kiadó. Löffler C. ház, III. em. ajtó 4. (1192)

3 szobás lakás

fürdőszobával azonnalra kiadó. IV. Zöldpázsit u. 24. (1210)

Elegáns

utcai szoba butorozva uriembernek vagy urihölgynek kiadó. Szt. György tér 3. ajtó 25. (1211)

Modern 3 vagy 4 szobás

lakást új magánháza teljeseen egyedül keresek július 1-re. Cim a kiadóban. (1212)

3 szobás

modern lakás augusztus 1-re kiadó. II. Liget ut 9. Földszint 9. (1207)

Kiadó

három és ötszobás összkomfortos lakás, III., Hatyu-u. 6. Földek, eselleg bérház is eladó. (1199)

Különféle

Olcsó és jó házikoszt

kapható. Erdélyi konyha is. II. Háromkirály u. 19. (1209)

Nagyszerű anyagból

készült, kevésbé használt férfi ruhát és télikabátot közép természetűen eladó. II., Iskola-u. 19. (régí szám) Érdeklődni d. e. 8-10. d. u. 12-3 óráig. (1185)